

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 27. januára 2015

**K bodu č. 11 : Návrh podmienok na vyhlásenie obchodných verejných súťaží na nebytové priestory ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o.**

**Materiál obsahuje:**

- A/ Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 83,95 m<sup>2</sup>
- B/ Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 61,16 m<sup>2</sup>

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 27. januára 2015

**K bodu č. 11 A : Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 83,95 m<sup>2</sup>**

**Návrh predkladá:**

Ing. Ján Poľakovský v.r.  
zástupca prednostu

**Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Návrh podmienok na vyhlásenie OVS  
C/ Stanoviská komisií

**Návrh spracoval:**

Ing. Mária Kulcsárová v.r.  
vedúca oddelenia rozvoja mesta

V Galante, 16.01.2015

## **Návrh uznesenia**

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### **s c h v a ľ u j e**

**podmienky na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v Galante v správe spoločnosti Bysprav s.r.o. Galanta nasledovne:**

**Predmet súťaže:** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **83,95m<sup>2</sup>**

**Doba nájmu:** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.03.2015 do 29.02.2020.

**Účel nájmu:** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

**Minimálny nájom 60,00€/m<sup>2</sup>/ročne** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

**Zábezpeka:** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

### **m e n u j e**

komisiu na vyhodnotenie súťažných návrhov v zložení:

.....  
.....  
.....

### **u k l a d á**

Vyhlasiť obchodnú verejnú súťaž na prenájom nebytového priestoru s podmienkami schválenými mestským zastupiteľstvom v súlade s Pravidlami obchodných verejných súťaží mesta.

Z: vedúci právneho oddelenia MsÚ  
T: do 10.02.2015



**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského č. 909 v Galante v správe spol. Bysprav s.r.o. Galanta**

Dňa 20.11.2013 správca nebytových priestorov Bysprav s.r.o. Galanta doručil podklady k ukončeniu nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Vajanského č. 909 v Galanta nájomcu ARENA Galanta s.r.o. v zastúpení Juditou Fitos.

Vlastník NP na uvoľnený NP vyhlásil:

- OVS č. 1783/2014 zo dňa 19.02.2014, ktorá bola vyhodnotená ako neúspešná z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (100€/m2/ročne)
- II. kolo OVS č. 2466/2014 zo dňa 24.03.2014, ktorá bola vyhodnotená ako neúspešná z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (100€/m2/ročne)
- III. kolo OVS č. 9026/2014 zo dňa 28.04.2014, ktorá bola taktiež vyhodnotená ako neúspešná bez podania súťažného návrhu (90€/m2/ročne)
- IV. kolo OVS č.17279/2014 zo dňa 1.7.2014 a OVS č.17279/2014 –II. kolo zo dňa 31.7.2014, ktoré boli vyhodnotené ako neúspešné z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (90€/m2/ročne)
- V. kolo OVS č. 19524/2014 zo dňa 11.9.2014 a OVS č. 19524/2014 – II. kolo zo dňa 22.10.2014 , ktoré boli vyhodnotené ako neúspešné z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (80€/m2/ročne)

Z vyššie uvedeného predkladáme návrh podmienok na vyhlásenie VI. kola OVS. Materiál bol predmetom rokovania komisie obchodu, služieb, regionálneho rozvoja a cestovného ruchu dňa 15.01.2015 a komisie finančnej a správy majetku dňa 15.01.2015. Stanoviská komisií sú v prílohe materiálu.

**Doterajší stav využitia nebytového priestoru:**

**Nebytový priestor :** ul. Vajanského č. 909 v Galante

**Nájomca** : ARENA Galanta s.r.o., v zastúpení Juditou Fitos, ul. Mierová č. 1434/2, 924 01 Galanta

**IČO** : 44 803 427

**Účel nájmu** : Predaj textil, obuv

**Doba nájmu** : na dobu určitú od 01.08.2009 do 31.07.2014 s výpovednou lehotou 3 mesiace

**Plocha nebytového priestoru** : 83,95m<sup>2</sup>

**Nájomné za m<sup>2</sup>** : 152,00€

**Ročné nájomné** : 12 760,40€

Ďalšie využitie nebytového priestoru:

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže**

**Predmet súťaže:** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **83,95m<sup>2</sup>**

**Doba nájmu:** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.03.2015 do 29.02.2020.

**Účel nájmu:** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

**Minimálny nájom 60,00€/m2/ročne** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

**Zábezpeka:** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

## Stanovisko

komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,  
konanej dňa 15.1.2015

### Návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor ul. Vajanského 909 – Arena s.r.o.

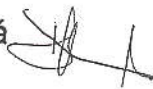
Komisia predložený materiál prerokovala a navrhuje upraviť minimálny nájom na 60 €/m2/ročne, pričom ostatné podmienky by zostali nezmenené. Doplnený návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor odporúča predložiť na rokovanie mestského zastupiteľstva.

### Návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor ul. Vajanského 909 – Ing. Rastislav Ambruš – AMVIN

Komisia predložený materiál prerokovala a navrhuje upraviť minimálny nájom na 60 €/m2/ročne, pričom ostatné podmienky by zostali nezmenené. Doplnený návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor odporúča predložiť na rokovanie mestského zastupiteľstva.

Mgr. László Bíró v.r.  
predseda komisie

Zapisovateľka: Bc. Daniela Amrichová





**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 15.01.2015 prerokovala návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže

- a) NP ul. Vajanského 909 po nájomcovi - Arena Galanta s.r.o.
- b) NP ul. Vajanského 909 po nájomcovi - Ing. Rastislav Ambruš – AMVIN

Finančná komisia sa stotožňuje s návrhom komisie OS, CR a RR a odporúča MsZ schváliť vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže k uvoľneným nebytovým priestorom na ul. Vajanského s.č. 909 v Galante v zmysle predloženého návrhu s vyvolávacou cenou 60€/m<sup>2</sup>/rok.

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Katarína Kluchová

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 27. januára 2015

**K bodu č. 11 B : Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej  
verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909  
v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 61,16 m<sup>2</sup>**

**Návrh predkladá:**

Ing. Ján Poľakovský v.r.  
zástupca prednostu

**Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Návrh podmienok na vyhlásenie OVS  
C/ Stanoviská komisií

**Návrh spracoval:**

Ing. Mária Kulcsárová v.r.  
vedúca oddelenia rozvoja mesta

V Galante, 16.01.2015



## ***Návrh uznesenia***

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### ***s c h v a ľ u j e***

***podmienky na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v Galante v správe spoločnosti Bysprav s.r.o. Galanta nasledovne:***

***Predmet súťaže:*** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **61,16 m<sup>2</sup>**

***Doba nájmu:*** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.04.2015 do 31.03.2020.

***Účel nájmu:*** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

***Minimálny nájom 60,00€/m2/ročne*** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

***Zábezpeka:*** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

### ***m e n u j e***

komisiu na vyhodnotenie súťažných návrhov v zložení:

.....  
.....  
.....

### ***u k l a d á***

Vyhlasiť obchodnú verejnú súťaž na prenájom nebytového priestoru s podmienkami schválenými mestským zastupiteľstvom v súlade s Pravidlami obchodných verejných súťaží mesta.

Z: vedúci právneho oddelenia MsÚ  
T: do 10.02.2015

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského č. 909 v Galante v správe spol. Bysprav s.r.o. Galanta**

Dňa 05.01.2015 správca nebytových priestorov Bysprav s.r.o. Galanta doručil podklady k ukončeniu nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Vajanského č. 909 v Galanta nájomcu Ing. Rastislava Ambruša - AMVIN. S nájomcom je uzatvorená Zmluva o nájme nebytových priestorov č.331/2013 zo dňa 25.10.2013. V zmysle zmluvy nájomný vzťah končí k 31.03.2015.

Materiál bol predmetom rokovania komisie obchodu, služieb, regionálneho rozvoja a cestovného ruchu dňa 15.01.2015 a komisie finančnej a správy majetku dňa 15.01.2015. Stanoviská komisií sú v prílohe materiálu.

**Doterajší stav využitia nebytového priestoru:**

**Nebytový priestor :** ul. Vajanského č. 909 v Galante

**Nájomca** : Ing. Rastislav Ambruš – AMVIN, Vajanského 909/1, 924 01 Galanta

**IČO** : 47 493 640

**Účel nájmu** : prevádzka vinotéky

**Doba nájmu** : na dobu určitú od 01.01.2013 do 31.10.2016 s výpovednou lehotou 3 mesiace

**Plocha nebytového priestoru :** 61,16 m<sup>2</sup>

**Nájomné za m<sup>2</sup>** : 60,00 €

**Ročné nájomné** : 3669,60 €

**Ďalšie využitie nebytového priestoru:**

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže**

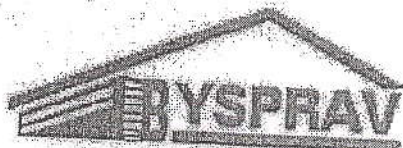
**Predmet súťaže:** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **61,16 m<sup>2</sup>**

**Doba nájmu:** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.04.2015 do 31.03.2020.

**Účel nájmu:** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

**Minimálny nájom 60,00€/m<sup>2</sup>/ročne** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

**Zábezpeka:** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.



spol. s r. o.

924 00 GALANTA Nová doba 924/13,

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Doslo:	- 8 - 01 - 2015
Podanie čísl.	44/2015
Prílohy:	159. Kulován

Mestský úrad v Galante  
Oddelenie rozvoja mesta  
Mierové nám. č. 940/1  
924 18 Galanta

V Galante, dňa 02.01.2015

**Vec: Zaslanie podkladov**

Oznamujeme Vám, že spoločnosť BYSPRAV spol. s r. o. dohodou ukončuje nájomný vzťah so spoločnosťou Ing. Rastislav Ambruš – AMVIN, Vajanského 909/1, 924 01 Galanta na nebytový priestor, ktorý sa nachádza na Vajanského 909/1.

Nájomný vzťah končí dňa 31.03.2015.

V prílohe listu Vám zasielame Výpoveď z nájmu; Odpoveď na výpoveď z nájmu od spoločnosti BYSPRAV s.r.o., Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 331/2013 zo dňa 25.10.2013.

S pozdravom

BYSPRAV spol. s r. o.  
Galanta  
-3-

Ing. Zoltán Horváth  
konateľ spoločnosti

Prílohy: 3x

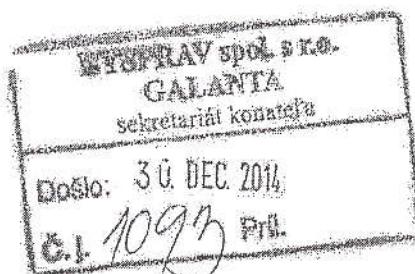
TELEFÓN 031/7804344 PENAŽNÝ ÚSTAV IČO 36226599  
FAX 031/7804344 1221733659/0200 IČ DPH SK2020193406  
e-mail: bysprav@bysprav.sk

Ozn.reg.: Občiansky register  
Okresného súdu Trnava,  
oddiel Sro, vložka č. 10872/T



*peridz.*

Ing. Rastislav Ambruš - AMVIN, Vajanského 909/1, OŽP č. 220-29467 zo dňa 9.10.2013



BYSPRAY, s.r.o. Galanta  
Nová doba 924/13  
924 01 Galanta

Vec: Výpoveď zmluvy

Na základe zmluvy o nájme nebytových priestorov 331/2013 zo dňa 25.10.2013  
podávam výpoveď nájmu v zmysle článku V.2,c, - k 31.3.2015.

V Galante 30.12.2014

Ing. Rastislav Ambruš - AMVIN  
Vajanského 909/1, 924 01 Galanta  
IČO: 47 493 640 DIČ: 1034619564

Ing. Rastislav Ambruš

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ambu' followed by a long horizontal stroke.





**BYSPRAV spol. s r.o.**

**924 01 GALANTA, Nová Doba 924/13**

Zapísaná : Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel : Sro, vložka 10872/T

V Galante dňa 31.12.2014

Ing. Rastislav Ambruš- AMVIN  
Vajanského 909/1  
924 00 Galanta


Vec : Výpoveď nájomnej zmluvy – odpoveď

Vašu výpoveď nájomnej zmluvy o nájme nebytových priestorov doručenú dňa 30.12.2014 v zmysle Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 331/2013 zo dňa 25.10.2013 čl. V / bod. c. beriem na vedomie.

**V zmysle zmluvy nájomný vzťah končí 31.3.2015**

K termínu ukončenia nájmu prenajatý nebytový priestor vyprázdniť a zápisnične odovzdať na prevádzkovom úseku spoločnosti BYSPRAV s.r.o. Galanta.

S pozdravom

  
Ing. Zoltán Horváth  
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.  
Galanta

-3-

## Stanovisko

komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,  
konanej dňa 15.1.2015

### Návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor ul. Vajanského 909 – Arena s.r.o.

Komisia predložený materiál prerokovala a navrhuje upraviť minimálny nájom na 60 €/m2/ročne, pričom ostatné podmienky by zostali nezmenené. Doplnený návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor odporúča predložiť na rokovanie mestského zastupiteľstva.

### Návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor ul. Vajanského 909 – Ing. Rastislav Ambruš – AMVIN

Komisia predložený materiál prerokovala a navrhuje upraviť minimálny nájom na 60 €/m2/ročne, pričom ostatné podmienky by zostali nezmenené. Doplnený návrh podmienok na vyhlásenie OVS na nebytový priestor odporúča predložiť na rokovanie mestského zastupiteľstva.

Mgr. László Bíró v.r.  
predseda komisie

Zapisovateľka: Bc. Daniela Amrichová



**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 15.01.2015 prerokovala návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže

- a) NP ul. Vajanského 909 po nájomcovi - Arena Galanta s.r.o.
- b) NP ul. Vajanského 909 po nájomcovi - Ing. Rastislav Ambruš – AMVIN

Finančná komisia sa stotožňuje s návrhom komisie OS, CR a RR a odporúča MsZ schváliť vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže k uvoľneným nebytovým priestorom na ul. Vajanského s.č. 909 v Galante v zmysle predloženého návrhu s vyvolávacou cenou 60€/m<sup>2</sup>/rok.

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Katarína Kluchová